

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALRATS

Oggetto: Autorizzazione alla spesa per iniziativa istituzionale. – CIG Z5934C7708 per euro 3.821,60 (iva inclusa) - decreto d'urgenza

Betrifft: Ausgabenermächtigung für eine institutionelle Initiative. – CIG Z5934C7708 – 3.821,60 Euro (MwSt. inbegriffen)

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Visto il Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 370 del 31 luglio 2018 e s.m., che all'art. 38 prevede l'applicazione della normativa della Provincia autonoma di Trento in materia di lavori pubblici, trasparenza degli appalti, attività contrattuale e amministrazione dei propri beni, di cui alle leggi provinciali n. 23 del 16 luglio 1990 e n. 26 del 10 settembre 1993 e successive modificazioni ed integrazioni, come stabilito dall'art. 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2 che ne prevede l'applicazione anche per le attività della Regione Trentino Alto Adige;

Nach Einsicht in die mit Beschluss des Präsidiums Nr. 370 vom 31. Juli 2018 genehmigte Verordnung über das Rechnungswesen, die im Artikel 38 die Anwendung der Gesetzesbestimmungen der Autonomen Provinz Trient auf dem Sachgebiet der öffentlichen Arbeiten, der Transparenz bei Ausschreibungen, des Vertragswesens und der Güterverwaltung laut Landesgesetz Nr. 23 vom 16. Juli 1990 und Nr. 26 vom 10. September 1993 mit ihren späteren Änderungen und Ergänzungen vorsieht, so wie dies im Artikel 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 festgeschrieben ist, welches deren Anwendung auf die Tätigkeit der Region Trentino-Südtirol ausdehnt;

visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2022-2023-2024, approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione n. 74 del 22 dicembre 2021 e s.m.;

Nach Einsicht in den Gebarungshaushalt für die Jahre 2021-2022-2023, der vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 65 vom 22. Dezember 2021 genehmigt worden ist;

vista la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza n. 371 del 26 novembre 2013 concernente il Testo unificato dei regolamenti di esecuzione della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni, con la quale è stato approvato il regolamento per le iniziative istituzionali;

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013 betreffend den Vereinheitlichten Text der Durchführungsverordnungen zum Regionalgesetz Nr. 2 vom 26. Februar 1995 in geltender Fassung, mit dem die Ordnungsbestimmungen für institutionelle Initiativen genehmigt worden sind;

tenuto conto che all'art. 14, comma 1, del predetto regolamento sono elencate le spese sostenibili per le iniziative istituzionali;

Hervorgehoben, dass im Artikel 14 Absatz 1 der vorgenannten Ordnungsbestimmungen die Spesen aufgelistet werden, die für institutionelle Initiativen bestritten werden können;

tenuto conto inoltre che a termini dell'art. 14, comma 5, del predetto regolamento le spese di importo superiore a euro 2.000,00 sono deliberate dall'Ufficio di Presidenza, mentre le iniziative di importo inferiore sono decise dal Presidente;

Außerdem zur Kenntnis genommen, dass gemäß Artikel 14 Absatz 5 der vorgenannten Ordnungsbestimmungen die den Betrag von 2.000,00 Euro übersteigenden Ausgaben vom Präsidium genehmigt werden müssen, während die Initiativen, die unter diesem Betrag liegen, vom

Präsidenten verfügt werden;

vista la legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23, recante *“Disciplina dell’attività contrattuale e dell’amministrazione dei beni della Provincia autonoma di Trento”* e, in particolare, l’art. 21, commi 2 e 4;

vista la legge della Provincia Autonoma di Trento 9 marzo 2016, n. 2 (Recepimento della direttiva 2014/23/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sull’aggiudicazione dei contratti di concessione, e della direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sugli appalti pubblici);

visto il Decreto del Presidente della Giunta Provinciale 22 maggio 1991, n. 10-40/Leg. (Regolamento di attuazione della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 concernente: *“Disciplina dell’attività contrattuale e dell’amministrazione dei beni della Provincia Autonoma di Trento”*);

preso atto della proposta illustrata del Vicepresidente vicario, designato con nota del Presidente del Consiglio regionale di data 28.06.2021 quale delegato a rappresentare fino alla scadenza del mandato l’Istituto del Consiglio presso la Conferenza dei Presidenti delle Assemblee legislative delle Regioni e delle Province autonome, di organizzare una riunione della conferenza dei Presidenti delle regioni e Province a statuto speciale il 13-14 gennaio 2022 a Trento;

vista la nota prot.n. 73/PZ/2021 del 28 dicembre 2021, con la quale è stato convocato il Coordinamento dei Presidenti delle Assemblee legislative delle Regioni a statuto speciale e delle Province autonome per venerdì 14 gennaio 2022, alle ore 10.30, presso il Consiglio Regionale, Piazza Dante n. 16 – 38122 Trento;

Vista, inoltre, la mail di data 10 gennaio 2022 del dott. Paolo Pietrangelo, Direttore Generale della Conferenza dei Presidenti delle Assemblee legislative delle Regioni e delle Province autonome, con la quale comunica che, in virtù dell’attuale fase acuta della diffusione del contagio da Covid-19, è stato deciso di **non posticipare** l’appuntamento del Coordinamento dei Presidenti delle Assemblee legislative delle Regioni a statuto speciale e delle Province autonome, ma è stato deciso di estendere la

Nach Einsicht in das Landesgesetz Nr. 23 vom 19. Juli 1990 betreffend *„Regelung des Vertragswesens und der Güterverwaltung der Autonomen Provinz Trient“*, im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 21 Absätze 2 und 4;

Nach Einsicht in das Landesgesetz der Autonomen Provinz Trient Nr. 2 vom 9. März 2016 (Umsetzung der Richtlinie 2014/23/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die Vergabe von Konzessionsverträgen und der Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über das öffentliche Auftragswesen);

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmanns vom 22. Mai 1991, Nr. 10-40/Leg. (Durchführungsverordnung zum Landesgesetz Nr. 23 vom 19. Juli 1990 betreffend: *“Regelung der vertraglichen Tätigkeit und der Verwaltung des Vermögens der Autonomen Provinz Trient”*);

Nach Einsicht in den Vorschlag des stellvertretenden Vizepräsidenten, der mit Schreiben des Präsidenten des Regionalrates vom 28.06.2021 beauftragt wurde, den Regionalrat bis zum Ablauf des Mandats in der Konferenz der Präsidenten der Regionalräte und der Landtage der Autonomen Provinzen zu vertreten, eine Versammlung der Präsidenten der Regionen und der Autonomen Provinzen am 13./14. Januar 2022 in Trient zu organisieren;

Nach Einsicht in das Schreiben vom 28. Dezember 2021, Prot. Nr. 73/PZ/2021, mit dem die Versammlung der Konferenz der Präsidenten der gesetzgebenden Versammlungen der Regionen und autonomen Provinzen am Freitag, den 14. Januar 2022, um 10.30 Uhr im Regionalrat, Piazza Dante 16, 38122 Trient, einberufen wurde;

Nach Einsicht in die E-Mail vom 10. Januar 2022 von Dr. Paolo Pietrangelo, Generaldirektor der Konferenz der Präsidenten der gesetzgebenden Versammlungen der Regionen und autonomen Provinzen, in der er mitteilt, dass aufgrund der derzeitigen akuten Ausbreitung der Covid-19-Infektionen beschlossen wurde, die Sitzung, der Konferenz der Präsidenten der gesetzgebenden Versammlungen der Regionen und autonomen Provinzen **nicht zu vertagen**, sondern diese in gemischter Form (Online/Präsenz) abzuhalten, um

convocazione in forma mista, in presenza e a distanza, per permettere la partecipazione da remoto a coloro che siano impossibilitati a raggiungere Trento;

preso atto che le delegazioni delle Regioni e Province a statuto speciale arriveranno a Trento giovedì 13 gennaio 2022;

preso atto, altresì, che alcune delegazioni dovranno essere prelevate il 13 gennaio 2022 dall'aeroporto di arrivo e saranno accompagnate nel tardo pomeriggio del 14 gennaio 2022 all'aeroporto per il rientro alla propria destinazione;

dato atto che in un'ottica di collaborazione tra Enti, la Presidenza del Consiglio provinciale di Bolzano e quella di Trento si faranno carico della cena e del pranzo delle suddette delegazioni;

preso atto che l'organizzazione della riunione della sopra citata Conferenza, permane a carico del Consiglio regionale del Trentino - Alto Adige con le necessarie ulteriori spese per l'accoglienza delle delegazioni;

tenuto conto della necessità di organizzare i servizi di trasferimento di talune delegazioni dagli aeroporti di provenienza a Trento e di garantire il loro successivo ritorno al medesimo aeroporto;

rilevata la necessità di organizzare anche il trasferimento delle delegazioni da Trento alla località dove saranno ospiti del Presidente del Consiglio provinciale di Bolzano;

ritenuto necessario avvalersi di un operatore economico in grado di garantire il servizio fotografico per la documentazione dell'attività istituzionale oggetto dell'evento;

rilevata, altresì, la necessità di offrire il servizio di coffee-break per i partecipanti alla riunione e il materiale di cancelleria necessario per la più agevole partecipazione delle Delegazioni ai lavori della Conferenza;

Visti i preventivi relativi al/alla:

- servizio di noleggio autobus offerto dal Consorzio Trentino Autonoleggiatori pari ad euro 2.060,00 - iva compresa (prot.nr. 94-A

denjenigen, die nicht in der Lage sind, nach Trient zu fahren, die Teilnahme zu ermöglichen;

Festgestellt, dass die Delegationen der Regionen und der autonomen Provinzen am Donnerstag, den 13. Januar 2022, in Trient eintreffen werden;

Festgestellt, dass einige Delegationen am 13. Januar 2022 am Ankunftsflughafen abgeholt werden müssen und am späten Nachmittag vom 14. Januar 2022 wieder zum Flughafen für die Rückreise begleitet werden müssen;

Festgestellt, dass die Präsidenten der Landtage von Bozen und von Trient, im Sinne der Zusammenarbeit zwischen Körperschaften, die Kosten für das Abendessen und das Mittagessen der genannten Delegationen übernehmen werden;

Festgestellt, dass die Organisation der oben genannten Konferenz, samt weitere allfällige Kosten für den Empfang der Delegationen, zu Lasten des Regionalrates Trentino-Südtirol fällt;

Angehts der Notwendigkeit, für bestimmte Delegationen den Transport vom Herkunftsflughafen nach Trient zu organisieren und die anschließende Rückkehr zum selben Flughafen sicherzustellen;

Festgestellt, dass der Transport der Delegationen von Trient zum Ort, an dem sie vom Präsidenten des Südtiroler Landtages empfangen werden, organisiert werden muss;

Es für notwendig erachtend, einen Wirtschaftsteilnehmer zu beauftragen, der in der Lage ist, einen fotografischen Dienst für die Berichterstattung der institutionellen Tätigkeit, die Gegenstand der Veranstaltung ist, zu gewährleisten;

Angehts der Notwendigkeit, den Sitzungsteilnehmern Kaffeepausen anzubieten und das notwendige Büromaterial bereitzustellen, um die Teilnahme der Delegationen an den Arbeiten der Konferenz zu erleichtern;

Nach Einsicht in die Kostenvoranschläge betreffend:

- Busvermietung durch das Consorzio Trentino Autonoleggiatori in Höhe von

- dell'12.01.2022);
- servizio di coffee break offerto dalla cooperativa Blooming s.r.l. (gestore del bar interno della Regione) pari ad euro 200,00 - iva compresa (prot.n. 4476-A del 20.12.2021);
 - servizio fotografico offerto dalla ditta Rensi Foto s.a.s. di Rensi Matteo & C. pari ad euro 488,00 - iva compresa (prot.n. 4132-A del 23.12.2021);
 - fornitura di cartelle e penne personalizzate con il logo del consiglio Regionale offerto dalla ditta Andreatta & Nicoletti di Andreatta Franco e C. s.a.s. pari ad euro 1.073,60 - iva compresa (prot.n. 4423-A del 17.11.2021);

considerato che la Segreteria della Vicepresidenza ha richiesto i preventivi ai sopra indicati operatori economici ritenendoli idonei e congrui per il servizio richiesto;

considerato, altresì, che i brevi tempi per l'organizzazione dell'evento, la cui conferma è avvenuta soltanto in data 10 gennaio 2022 a causa della nota emergenza pandemica da Covid-19 attualmente in corso, non hanno consentito il previo esperimento di un confronto concorrenziale, quanto meno per taluni servizi oggetto di fornitura;

dato atto che il prezzo proposto per i servizi offerti consente il ricorso alla trattativa diretta di cui all'articolo 21 della legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 e ss.mm;

ritenuto che i fornitori, imprese primarie nei rispettivi settori di esercizio, garantiscono il servizio da rendere per la corretta iniziativa istituzionale in programma;

considerato per i motivi sopra esposti di avvalersi degli operatori economici sopra richiamati per la fornitura dei servizi necessari ad ospitare le delegazioni rappresentative della Conferenza dei Presidenti dei Consigli Regionali e delle Province Autonome;

considerata l'iniziativa di valenza istituzionale ai sensi dell'art. 14, comma 1, del testo unificato approvato con delibera dell'Ufficio di Presidenza n. 371 del 26

- 2.060,00 Euro - inklusive Mehrwertsteuer (Prot.Nr. 94-A vom 12.01.2022);
- Kaffeepausendienst der Genossenschaft Blooming GmbH (Betreiber der internen Bar der Region) in Höhe von 200,00 Euro - inklusive Mehrwertsteuer (Prot.-Nr. 4476-A vom 20.12.2021);
- Fotografischer Dienst der Firma Rensi Foto KG von Rensi Matteo & C. in Höhe von 488,00 Euro - inklusive Mehrwertsteuer (Prot.Nr. 4132-A vom 23.12.2021);
- Lieferung von Mappen und Kugelschreibern mit dem Logo des Regionalrats, Angebot der Firma Andreatta & Nicoletti von Andreatta Franco und C. KG in Höhe von 1.073,60 Euro - inklusive Mehrwertsteuer. (Prot.Nr. 4423-A vom 17.11.2021);

Festgestellt, dass das Sekretariat des Vizepräsidenten bei den oben genannten Wirtschaftsteilnehmern Angebote eingeholt hat und diese für geeignet und angemessen hält, die gewünschte Dienstleistung zu erbringen;

Festgestellt, dass es darüber hinaus aufgrund des kurzfristigen Zeitraums für die Organisation der Veranstaltung, die erst am 10. Januar 2022 bestätigt wurde, da die Covid-19-Pandemie bekanntlich noch andauert, nicht möglich war, eine vorherige Ausschreibung durchzuführen, zumindest nicht für einige der zu erbringenden Dienstleistungen;

Festgestellt, dass der vorgeschlagene Preis für die zu erbringenden Dienstleistungen, die Direktvergabe im Sinne des Artikels 21 des Landesgesetzes Nr. 23 vom 19. Juli 1990 in geltender Fassung ermöglicht;

Die Ansicht vertretend, dass die Lieferanten, bei denen es sich um führende Unternehmen in ihrem jeweiligen Tätigkeitsbereich handelt, die für die geplante institutionelle Initiative zu erbringende Leistung garantieren;

Angesichts der oben genannten Gründe, wird es für angemessen erachtet, die oben genannten Wirtschaftsteilnehmer mit der Erbringung der Dienstleistungen, die für den Empfang der Delegationen der Konferenz der Präsidenten der Regionalräte und der Landtage der Autonomen Provinzen erforderlich sind, zu beauftragen;

Festgestellt, dass die Initiative von institutioneller Bedeutung im Sinne von Artikel 14 Absatz 1 des mit Präsidiumsbeschluss Nr. 371 vom 26. November 2013 genehmigten einheitlichen

novembre 2013;

visto che l'art. 14, comma 5, del predetto regolamento, le spese di importo superiore a euro 2.000,00 sono deliberate dall'Ufficio di Presidenza, mentre le iniziative di importo inferiore sono decise dal Presidente;

preso atto che la spesa totale per l'organizzazione dell'evento a carico del Consiglio regionale ammonta ad euro 3.821,60 (iva compresa);

considerato che la conferma definitiva dell'evento è stata comunicata in data 10 gennaio 2022, e quindi non risulta possibile riunire l'ufficio di Presidenza per deliberare l'adozione del presente atto;

ritenuto pertanto di dover provvedere, per motivi di necessità ed urgenza, all'adozione di un decreto del Presidente, in attesa della sua ratifica da parte dell'Ufficio di Presidenza nella sua prossima seduta;

Preso atto delle verifiche positive effettuate sugli operatori economici:

- requisiti generali stabiliti dall'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016;
- Casellario A.N.A.C.;
- Documento unico di regolarità contributiva (D.U.R.C.);

accertata la disponibilità dei fondi sul capitolo 556 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2022-2023-2024;

d e c r e t a

1. per le ragioni di necessità e urgenza di cui alle premesse, di autorizzare, per le motivazioni sopra esposte la spesa complessiva di euro 3.821,60 per l'organizzazione dell'evento.
2. di impegnare la somma complessiva di euro 3.821,60 sul capitolo 556 - piano finanziario U.1.03.02.02.999 del bilancio finanziario gestionale 2022-2023-2024, relativa alla spesa descritta al punto 1., dando atto che l'obbligazione giuridica prevista sarà esigibile nell'anno in corso.
3. di procedere alla liquidazione ed al pagamento

Textes ist;

Festgestellt, dass Artikel 14 Absatz 5 der vorgenannten Bestimmung vorsieht, dass Ausgaben in Höhe von über 2.000,00 Euro vom Präsidium genehmigt werden, während Ausgaben unter diesem Betrag vom Präsidenten genehmigt werden;

Festgestellt, dass sich der Gesamtbetrag für die Organisation der Veranstaltung zu Lasten des Regionalrates auf 3.821,60 Euro (inklusive Mehrwertsteuer) beläuft;

Festgestellt, dass die Veranstaltung definitiv am 10. Januar 2022 bestätigt wurde und es demnach nicht möglich ist, eine Präsidiumssitzung für die Genehmigung des Beschlusses einzuberufen;

Es demnach für notwendig erachtend, aus Gründen der Notwendigkeit und Dringlichkeit ein Dekret des Präsidenten zu erlassen, das vom Präsidium in seiner nächsten Sitzung genehmigt werden muss;

Festgestellt, dass die Überprüfungen der Wirtschaftsteilnehmer positiv ausgefallen sind:

- Allgemeine Voraussetzungen laut Art. 80 des GvD Nr. 50/2016;
- ANAC-Strafregister;
- Einheitsbescheinigung über die ordnungsgemäße Entrichtung der Sozialvorsorgebeiträge (DURC);

Festgestellt, dass auf dem Kapitel 556 des Ausgabenvoranschlags für das Finanzjahr 2022-2023-2024 die finanziellen Mittel vorhanden sind,

v e r f ü g t

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen der Notwendigkeit und Dringlichkeit, den Gesamtbetrag in Höhe von 3.821,60 Euro für die Organisation der Veranstaltung zu genehmigen.
2. Der Gesamtbetrag im Ausmaß von 3.821,60 Euro wird auf dem Kapitel 556 – Finanzkontenplan U.1.03.02.02.999 des Gebarungshaushalts 2022-2023-2024 für die Begleichung der unter Punkt 1) angeführten Ausgaben zweckgebunden, wobei zur Kenntnis genommen wird, dass die vorgesehene rechtliche Verbindlichkeit im laufenden Jahr zustande kommt.
3. Die Liquidierung und Zahlung wird nach Vorlage

della prestazione su presentazione di idonea documentazione contabile.

angemessener Buchhaltungsunterlagen
vorgenommen.

4. di sottoporre il presente provvedimento all'Ufficio di Presidenza per la ratifica nella prossima seduta.

4. Dem Präsidium die vorliegende Maßnahme in der nächsten Präsidiumssitzung zur Genehmigung vorzulegen.

Ai sensi dell'art. 120 comma 1 e 5 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 "Codice del processo amministrativo", il presente provvedimento è impugnabile unicamente mediante ricorso al T.R.G.A. di Trento nel termine di 30 giorni decorrente dalla conoscenza dello stesso.

Im Sinne des Art. 120 Abs. 1 und 5 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104 vom 2. Juli 2010 „Ordnung des verwaltungsrechtlichen Verfahrens“ kann dieses Dekret einzig und allein durch Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof Trient innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum angefochten werden, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Josef Noggler -
(firmato digitalment/digital signiert)

Per l'annotazione dell'impegno di spesa ai sensi dell'art. 24, comma 1 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

IL SEGRETARIO GENERALE
- Dott. Mag. Jürgen Rella -
(firmato digitalmente)

Für die Vormerkung der Ausgabenverpflichtung gemäß Art. 24 Absatz 1 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DER GENERALESEKRETÄR
- MMag. Jürgen Rella -
(digital signiert)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria a sensi dell'art. 27 del Regolamento di contabilità approvato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 31 luglio 2018, n. 370 e s.m.

LA DIRETTRICE DELL'UFFICIO BILANCIO
- dott.ssa Lucia Moser -
(firmato digitalmente)

Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle im Sinne des Art. 27 der Verordnung über das Rechnungswesen des Regionalrates, genehmigt mit Präsidiumsbeschluss Nr. 370 vom 31. Juli 2018 mit n. Ä.

DIE LEITERIN DES AMTES FÜR HAUSHALT
- Drⁱⁿ Lucia Moser -
(digital signiert)